

中国式俄语纠错例句外销员考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/633/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E5_BC_8F_E4_c28_633499.htm 他只去北京两天。

正：Он поехал в Пекин только на 2 дня. 错：Он поехал в Пекин только 2 дня.

我永远不能忘记老师在告别时说的那些话。正：Я никогда не забуду тех слов, которые сказал преподаватель на прощание. 误：Я никогда не могу забыть тех слов, которые сказал преподаватель. 家庭成员之间有什么样的关系对家庭生活有重要意义。正：Отношения между членами семьи имеют большое значение для семейной жизни. 误：Какие отношения между членами семьи имеют большое значение для семейной жизни. 这个教授在教俄语方面有丰富的经验。正：Этот профессор имеет очень большой опыт в преподавании русского языка. 误：Этот профессор имеет очень много хороших опытов в преподавании русского языка. 每个人都不应该对类似现象抱否定态度。正：Никто не должен отрицательно смотреть на подобные

явления. 误：Каждый не должен отрицательно смотреть на подобные явления. 所有的人都不能明白他究竟出了什么事。 正：Никто не мог понять, что именно случилось с ним. 误：Все не могли понять, что именно случилось с ним. 他们决定，哪怕只剩一个人，也要奋斗到底。 正：Они решили, что будут бороться до конца, хоть останется только один человек. 误：Они решили, хоть остался только один человек, а борется до конца. 如果碰到长辈，应该先打招呼。 正：Если встретишь старших, надо первым здороваться. 误：Если встретишь старших, надо сначала здороваться. 这位妇女很感激自己的丈夫。 正：Эта женщина была очень благодарна своему мужу. 误：Эта женщина очень поблагодарила своего мужа. 和三年前相比，我们今天的生活水平有了很大提高。 正：По сравнению с тем, что было 3 года назад, сегодняшняя жизнь улучшилась. 误：По сравнению с тем, что было 3 года назад, сегодняшняя наша жизнь высоко повысилась. 这些年来他在工作中

获得了很多经验。正：За эти годы он приобрёл большой опыт в работе. 误：За эти годы он достиг многих опытов в работе. 只有当你父母准许时，我们才能带上你。正：Только с разрешения твоих родителей мы сможем взять тебя с собой. 误：Только когда твои родители согласятся, мы сможем взять тебя с собой. 报告人多次指出这件事情的重要意义，讲了很长时间。正：Докладчик долго рассказывал об этом, много раз указывая на его важное значение. 误：Много времени рассказывая об этом, докладчик много раз указывал его важное значение. 我们应当把老革命家开创的事业继续下去。正：Мы должны продолжить дело, начатое старыми революционерами. 误：Мы должны продолжить дело, созданное старыми революционерами. 所有的共产党员都应按党的要求做：依靠群众，承担困难的工作，随时准备奔赴最艰苦的地方。正：Все коммунисты должны действовать так, как требует партия：опираться на массы, брать на себя самое трудное, всегда быть гот

о выми отпра вить ся на самое тр
удное место. 误：Все коммунисты
должны действовать так, как тр
ебуется партия：опираться на
массы, брать на себя самое труд
ное, всегда готовы отпра вить ся
на самое трудное место. 100Test 下载频
道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com